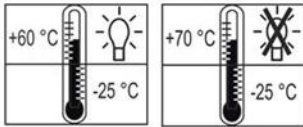
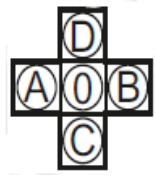


DE	Koordinatenschalter	CZ	Polohový spínač/ Joy-stick	RO	Coordonare comutator/Joy-stick
EN	Coordinate Switch	HR	Joystick	RU	Джойстик
FR	Manipulateur	HU	Joystick	SK	Pohybový spínač/ Joy-stick
BU	Превключвател за управление/Джойстик	PO	Przełącznik / Joystick	TR	Koordinat şalteri



IEC 60947-5-1 / IEC 60947-5-5 / IEC 61508, EN ISO 13849-1

DE	Betriebsanleitung
EN	Operating Instructions
FR	Instructions de service
BU	Инструкция за експлоатация
CZ	Návod k použití
HR	Upute za korištenje
HU	Kezelési utasítás
PO	Instrukcja obsługi
RO	Instruciuni de operare
RU	Руководство по эксплуатации
SK	Návod na obsluhu
TR	İşletme Kılavuzu




























MSJ11320RV	R
MSJ11320TV	T

MSJ11320RH	R
MSJ11320TH	T

MSJ11740R	R
MSJ11740T	T

DE	R	Verrastend	CZ	R	S aretací	RO	R	cu reţinere
DE	T	tastend	CZ	T	Bez aretace	RO	T	cu revenire
EN	R	latching	HR	R	bez povrata	RU	R	фиксация
EN	T	momentary contact	HR	T	s povratom	RU	T	мгновенный контакт
FR	R	avec maintien	HU	R	nem visszaálló	SK	R	s aretáciou
FR	T	sans maintien	HU	T	visszaálló	SK	T	bez aretácie
BU	R	Задръжка	PO	R	blokowany	TR	R	Kilitlemeli
BU	T	моментен контакт	PO	T	Kontakt chwilowy	TR	T	Yaylı geri dönüş

DE			GEFAHR	<b>Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr.</b> Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten.
EN			DANGER	<b>Hazardous voltage. Will cause death or serious injury.</b> Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.
FR			DANGER	<b>Tension dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves.</b> Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil.
BU			ОПАСНОСТ	<b>Опасно напряжение. Опасност за живота или риск от тежки наранявания.</b> Преди започване на работа прекъснете захранващото напрежение.
CZ			NEBEZPEČÍ	<b>Životu nebezpečné napětí nebo nebezpečí poranění.</b> Před započetím práce odpojit zařízení a přístroj od napětí
HR			OSIM	<b>Opasan napon. Uzrokuje smrt ili ozbiljne ozljede.</b> Isključiti i zaključati napajanje prije rada na uređaju.
HU			VESZÉLY	<b>Veszélyes feszültség. Halált vagy súlyos sérülést okozhat.</b> Kapcsolja ki az összes táplálást erről az eszközről a munkavégzés megkezdése előtt.
PO			GROZBA	<b>Niebezpieczeństwo. Niebezpieczne napięcie. Może powodować śmierć lub poważne obrażenia.</b> Wyłącz urządzenie od zasilania przed rozpoczęciem prac instalacyjnych lub serwisowych.
RO			PERICOL	<b>Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau rănire gravă.</b> Înainte de începerea lucrărilor deconectați instalația și dispozitivul de la alimentarea cu energie electrică.
RU			ОПАСНО	<b>Опасное напряжение. Опасность для жизни или возможность тяжелых травм.</b> Перед началом работ отключить подачу питания к установке и к устройству.
SK			NEBEZPECENSTVO	<b>Nebezpečné napätie. Môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.</b> Vypnite a odpojte napájanie pred prácou na tomto zariadení.
TR		TEHLİKE	<b>Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi.</b> Çalışmalara başlamadan önce, sistemin ve cihazın gerilim beslemesini kapatınız.	

DE		VORSICHT	Eine sichere Gerätefunktion ist nur mit zertifizierten Komponenten gewährleistet.
EN		CAUTION	Reliable functioning of the equipment is only ensured with certified components.
FR		PRUDENCE	La sécurité de fonctionnement de l'appareil n'est garantie qu'avec des composants certifiés.
BU		ВНИМАНИЕ	Безопасното функциониране на уредите е гарантирано само с използването на сертифицирани компоненти.
CZ		POZOR	Životu nebezpečné napětí nebo nebezpečí poranění. Před započetím práce odpojit zařízení a přístroj od napětí
HR		PREDOSTROZNOST	Za ispravan rad opreme koristiti samo originalne dijelove.
HU		FIGYELEM	A berendezés megbízható működését csak minősített komponensek biztosítják.
PO		UWAGA	Prawidłowe funkcjonowanie urządzeń zapewnione jest tylko w połączeniu z innymi certyfikowanymi komponentami systemowymi
RO		ATENȚIE	Funcționarea fiabilă a acestui dispozitiv este asigurată numai cu componente certificate.
RU		ОСТОРОЖНО	Безопасность работы устройства гарантируется только при использовании сертифицированных компонентов.
SK		POZOR	Spolahlivá funkčnosť tohto výrobku je zaručená iba s certifikovanými zariadeniami.
TR		ÖNEMLİ DİKKAT	Cihazın güvenli çalışması ancak sertifikalı bileşenler kullanılması halinde garanti edilebilir.

DE		<b>WARNUNG</b>	Für Spannungen über Schutzkleinspannung ist Erdung erforderlich!
EN		<b>WARNING</b>	Grounding is required for voltages above safety extralow voltage.
FR		<b>ATTENTION</b>	Les tensions supérieures à la très basse tension de protection exigent une mise à la terre !
BU		<b>Предупреждение</b>	При напрежения, надвишаващи безопасното ниско напрежение, е необходимо заземяване!
CZ		<b>VAROVÁNÍ</b>	Napětí přesahující hodnoty malých ochranných napětí je nutno zemnit.
HR		<b>UPOZORENJE</b>	Uzemljenje potrebno za napone više od sigurnog posebno niskog napona.
HU		<b>FIGYELEM</b>	A berendezés megbízható működését csak minősített komponensek biztosítják.
PO		<b>OSTRZEZENIE</b>	Wymagane jest uziemienie dla wszystkich urządzeń w których poziom napięcia przekracza napięcie bezpieczne
RO		<b>ATENȚIE</b>	ATENȚIE. Părțile metalice care pot intra accidental sub tensiune periculoasă trebuie obligatoriu legate la priza de pământ.
RU		<b>СТОРОЖНО</b>	Для напряжений выше защитного заниженного напряжения предохранительного необходимо заземление!
SK		<b>VAROVANIE</b>	Vyžaduje sa uzemnenie kvôli prepätiam!
TR		<b>UYARI</b>	Koruyucu küçük gerilim üzerinden gerilimler için topraklama gereklidir!

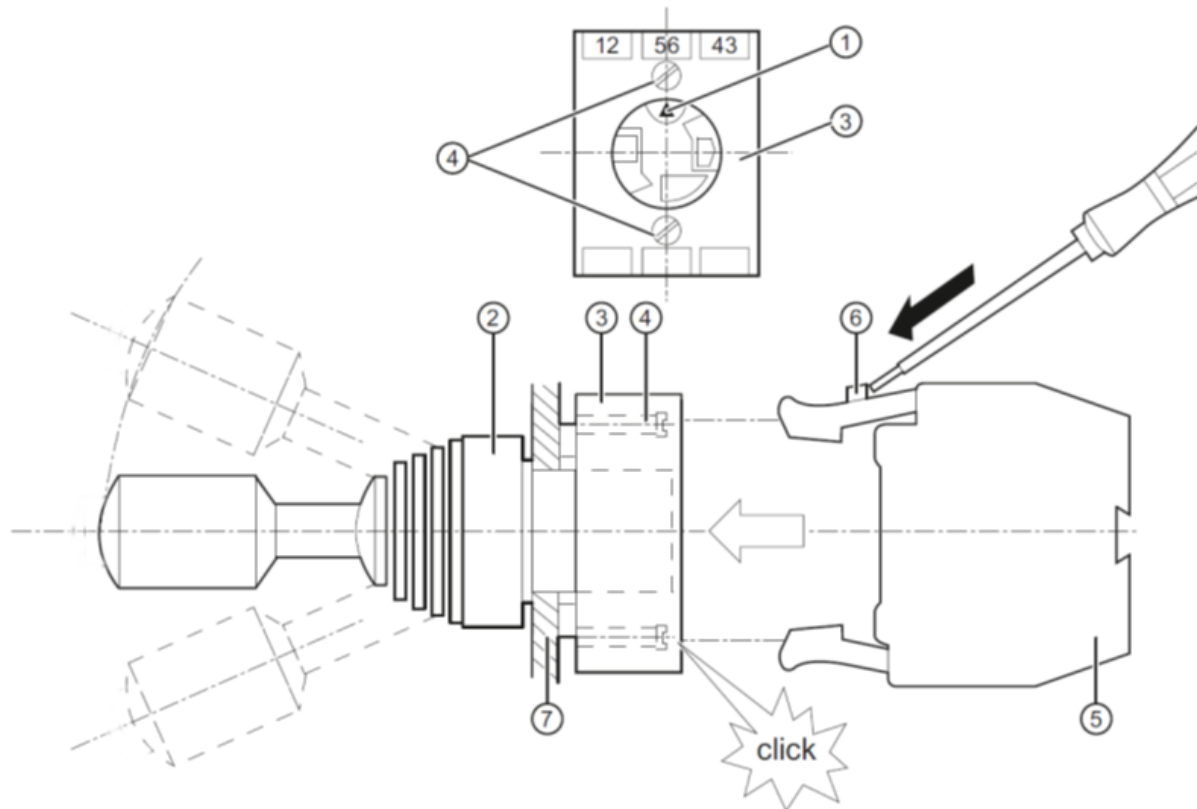
DE		<b>HINWEIS</b>	Schrack übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen bei nichtbestimmungsgemäßem Umgang bzw. unsachgemäßem Zerlegen über entsprechend vorgesehene Öffnen hinaus, übernommen. Jegliche unsachgemäße Handhabung kann schwerwiegende körperliche Verletzungen verursachen.
EN		<b>NOTE</b>	Schrack is not responsible for damage or injury in the event of improper usage or inappropriate dismantling other than opening in the intended manner. Any improper handling can cause serious physical injury.
FR		<b>REMARQUE</b>	Nous dégageons toute responsabilité pour les blessures et dommages résultant de la manipulation non conforme à l'usage prévu ou du démontage incorrect allant au-delà de l'ouverture normale prévue. Une manipulation incorrecte peut entraîner des blessures graves.
BU		<b>Указание</b>	Не носим отговорност за щети или наранявания вследствие на неправилна употреба, разглобяване и сглобяване. Неправилното боравене може да доведе до сериозни физически наранявания.
CZ		<b>UPOZORNĚNÍ</b>	Neexistuje žádná odpovědnost za škody nebo poranění vzniklá nesprávnou nebo neodbornou manipulací nebo demontáží zařízení. Jakékoliv nesprávné zacházení může způsobit vážné zranění.
HR		<b>napomena</b>	Schrack nije odgovoran za štetu ili ozljede u slučaju nepravilne upotrebe ili neadekvatnog rasklapanja od predviđenog.
HU		<b>Megjegyzés</b>	A készülékgyártó nem felelős a kárért vagy sérülésért, amelyet helytelen használat vagy szétszerelés okoz. Bármilyen nem megfelelő kezelés súlyos testi sérülést okozhat.
PO		<b>NOTA</b>	SCHRACK nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w przypadku niewłaściwego użytkowania lub niewłaściwego demontażu innego niż otwarcie w pokazany w instrukcji sposób. Jakiegokolwiek niewłaściwe obchodzenie się może spowodować poważne szkody.
RO		<b>Notă</b>	Furnizorul nu este responsabil pentru daune sau răni în cazul folosirii sau dezambalării incorecte (altele decât cele specificate în prezenta documentație). Orice improvizație poate cauza răni grave.
RU		<b>СТОРОЖНО</b>	За нанесенный ущерб и травмирование из-за использования приборов не по назначению или непрофессиональный демонтаж, выходящий за пределы предусмотренного допустимого открывания, мы не несем никакой ответственности. Любое непрофессиональное обращение может привести к тяжелым травмам.
SK		<b>Poznámka</b>	Firma Schrack nezodpovedá za žiadne škody alebo zranenia v prípade nesprávneho používania alebo nevhodnej demontáže inak ako odporúčaným spôsobom. Každé nesprávne zaobchádzanie môže spôsobiť vážne fyzické zranenie.
TR		<b>Açıklama</b>	Usulüne uygun olmayan kullanımdan ve öngörülen açma işleminin dışına çıkan parçalamadan doğacak hasar ve yaralanmalardan sorumluluk kabul edilmez. Her tür usulsüz kullanım, ağır yaralanmalara yol açabilir.

DE	Bohrbild Befestigungsbohrungen	CZ	Vrtací výkres	RO	Schiță de execuție găuri de montaj
EN	Drilling pattern of mounting holes	HR	Dimenzije za bušenje ugradnog otvora	RU	Схема бурения укрепления
FR	Plan de perçage des trous de fixation	HU	Fúrési sablon	SK	Predvítané montážne diery
BU	Схема за разпробиване на отвори	PO	Szablon otworu montażowego	TR	Delik sablonu Montaj delikleri

	E	F		
	a.....b			
0 → C; ...D	75 x 30	89 x 30	---	---
0 → A; ...B	50 x 75	---	50 x 89	---
0 → A; ...B 0 → C; ...D	75 x 75	---	---	89 x 89

	E	F
DE	ohne Schildträger	mit Schildträger
EN	without label support	with label support
FR	sans porte-étiquette	avec porte-étiquette
BU	без держач за етикети	с держач за етикети
CZ	Bez držáků štítků	S držákem štítků
HR	s nosačem natpisne pločice	bez nosača natpisne pločice
HU	felirati tábla tartó nélkül	felirati tábla tartóval
PO	bez uchwyty, etykiety	z uchwytem oraz etykietami
RO	fără suport etichetă	cu suport etichetă
RU	Без маркировки	С маркировкой
SK	bez držiaka štítkov	s držiakom štítkov
TR	Levha taşıyıcısız	Levha taşıyıcılı

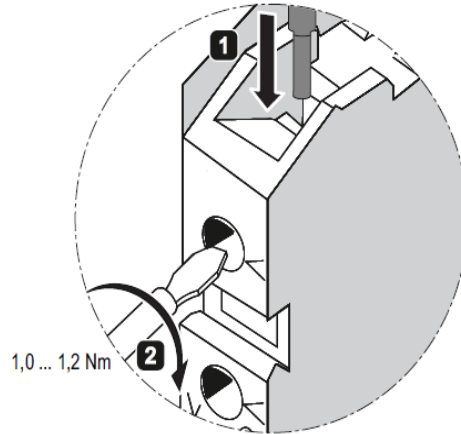
DE	Montage/Demontage	CZ	Montáž/Demontáž	RO	Asamblare/Dezasamblare
EN	Assembly/Disassembly	HR	Montaža/Demontaža	RU	Монтаж/Демонтаж
FR	Montage/Démontage	HU	Szerelés/leszerelés	SK	Montáž/Demontáž
BU	Монтаж/Демонтаж	PO	Dane techniczne	TR	Montaj/Demontaj

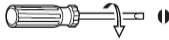






DE	<p>Beim Einbau des Betätigungselementes auf die richtige Stellung des Markierungs Pfeiles achten, siehe ①.</p> <p>Betätigungselement ② von vorne durch die Einbauöffnung stecken und mit dem Halter ③, dem Träger der Schaltelemente durch eine Rechtsdrehung verriegeln.</p> <p>Von hinten mit zwei Druckschrauben ④ des Halters ③ rüttelfest und verdrehsicher befestigen. Dabei beträgt das maximale Drehmoment 0,8 Nm.</p> <p>Schaltelemente ⑤ in Pfeilrichtung auf den Halter ③ aufsnappen.</p> <p>Bei Schalttafeldicken ⑦ &gt; 3 mm, Druckschrauben ④ vor der Montage zurückdrehen.</p> <p>Zum Austausch der Schaltelemente ⑤ Entriegelungselement ⑥ kräftig in Pfeilrichtung drücken, bis es sich zwischen die Schnappbefestigung schiebt und diese entrastet.</p>
EN	<p>When mounting the actuating element, make sure the marking arrow is in the correct position, see ①.</p> <p>Push the actuating element ② through the opening from the front and interlock with the holder ③, the support of the contact blocks, by clockwise rotation.</p> <p>Fix from behind using two clamping bolts ④ of the holder ③ to ensure resistance to vibration and torsion, the maximum tightening torque being 0.8 Nm.</p> <p>Snap the contact blocks ⑤ onto the holder ③ in the direction indicated by the arrow.</p> <p>At panel thicknesses ⑦ &gt; 3 mm, loosen the clamping bolts ④ prior to installation.</p> <p>To replace the contact blocks ⑤, press the unlocking element ⑥ firmly in the direction indicated by the arrow.</p>
FR	<p>Lors du montage de la tête de commande, veiller à la bonne orientation de la tête de commande, voir ①.</p> <p>Engager la tête de commande ② de l'avant à travers le trou dans le panneau et la verrouiller sur le support ③, du bloc de contact par une rotation vers la droite.</p> <p>De l'arrière, serrer les 2 vis de pression ④ pour immobiliser le manipulateur ③ en rotation et le fixer contre les secousses. Le couple de serrage de ces vis ne doit pas excéder 0,8 Nm.</p> <p>Encliqueter le bloc de contact ⑤ sur le support ③ dans le sens de la flèche.</p> <p>Pour des panneaux d'épaisseur ⑦ &gt; 3 mm, desserrer un peu les vis de pression ④ avant le montage.</p> <p>Pour déposer le bloc de contact ⑤, appuyer fermement sur l'élément de déverrouillage ⑥ dans le sens de la flèche afin de libérer l'encliquetage.</p>
BU	<p>При монтажа на задвижващият елемент, уверете се, че маркиращата стрелка е в правилната позиция, виж ①. Натиснете задвижващият елемент ② през отвора отпред и заключете с държача ③ - носача на контактните блокове - чрез завъртане по часовниковата стрелка.</p> <p>Фиксирайте отзад използвайки двата захващащи болта ④ на държача ③ за да подситеgurите устойчивост на вибрации и усукване, максималният момент на усукване е 0.8 Nm.</p> <p>Защтракнете контактните блокове ⑤ в държач ③ в посоката указана от стрелката.</p> <p>При дебелина на стената на таблото ⑦ &gt; 3 mm, развийте захващащите болтове ④ преди инсталирането.</p>

	<p>За да смените контактните блокове ⑤, натиснете отключващият елемент ⑥ силно за да освободите заключващият механизъм в посока указана от стрелката.</p>
W CZ	<p>Při montáži ovládacího prvku se ujistěte, že vyznačená šipka je ve správném směru, viz ①. Umístěte ovládací prvek ② do otvoru předního panelu a upevněte ho držákem ③ - podpora pre kontaktní bloky- ve směru hodinových ručiček. Ze zadní strany ho upevněte pomocí dvou upínacích šroubů ④ držáku ③, pro zabezpečení proti vibracím, přičemž maximální utahovací moment bude 0,8 Nm. Uchyťte kontaktní bloky ⑤ na držáku ③ ve směru označeným šipkou. Na panely ⑦ tloušťky &gt; 3mm, povolte před instalací upínací šrouby ④. Při výměně kontaktních bloků ⑤ pevně slačte odemykací prvek ⑥ pro uvolnění blokování ve směru označeném šipkou.</p>
W HR	<p>Kod montaže kontaktnog elementa, osigurati da je označna strelica u pravilnom položaju, vidi ①. Ugurati kontaktni element ② kroz otvor s prednje strane i osigurati držačem kontaktnog bloka ③ okretanjem u smjeru kazaljke na satu. Učvrstite sa stražnje strane pomoću dva vijka ④ dražača ③ za osiguranje otpornosti na vibracije i naprezanja, najveći moment pritezanja je 0.8 Nm. Kontaktni blok ⑤ nabaciti na držač ③ u smjeru koji je naznačen strelicom. Na debljinu stijenke ⑦ &gt; 3 mm, popustiti vijke ④ prije instalacije. Zamjena kontaktnog bloka ⑤, pritisnuti element za zaključavanje ⑥ i gurnuti u smjeru koji je naznačen strelicom.</p>
W HU	<p>A működtető elem szerelésénél ügyeljen, hogy a nyíl a helyes pozícióban legyen, lásd ①. Tolja a működtető elemet ② elölről a nyíláson át és reteszelve a csatlakozó közdarab ③ - érinkező egység tartó - óramutató járásával megegyező irányú elfordításával. Rögzítse hátulról a csatlakozó közdarabot ③ a két rögzítő csavarával, ④ hogy biztosítsa a rázkódás és a csavarodás elleni ellenállást, a maximális meghúzó nyomaték 0.8 Nm legyen. Pattintsa az érinkező egységeket ⑤ a csatlakozó közdarabra ③ a nyíl által jelzett irányban. Ha lemez vastagság ⑦ &gt; 3 mm, csavarja vissza a rögzítő csavarokat ④ a felszerelés előtt. Az érinkező egység cseréjéhez ⑤, nyomja a retesz feloldót ⑥ határozottan a nyíl irányában.</p>
W PO	<p>Podczas montażu elementu uruchamiającego, upewnij się, że strzałka oznakowanie jest w prawidłowej pozycji, patrz ①. Naciśnij element wykonawczy ② przez otwór z przodublokadę z uchwytem ③ - podparcie styków pomocniczych, zgodnie z ruchem wskazówek zegara. MOCowanie od tyłu za pomocą dwóch śrub zaciskowych ④ uchwyty ③, aby zapewnić odporność na wibracje i skręcanie, Maksymalny moment dokręcania jest 0,8 Nm. Zatrzaśnij bloki kontaktowe ⑤ do uchwyty ③ w kierunku wskazanym przez strzałkę. W panelu o grubości ⑦ &gt; 3 mm, odkręć śruby mocujące ④ przed instalacją. Aby wymienić bloki kontaktowe ⑤, naciśnij element odblokowujący ⑥ mocno, aby zwolnić zatrzaśk w kierunku wskazywanym przez strzałkę.</p>
W RO	<p>Când se montează elementul de acționare asigurati-vă că săgeata de marcat este în poziție corectă, a se vedea ①. Apăsajți elementul de acționare ② prin deschiderea de la intrare și interblocați cu suportul ③ - suportul blocului de contacte-prin rotire în sens acce de ceasornic. Fixați din spate folosind 2 șuruburi de fixare ④ ale suportului ③ pentru a asigura rezistența la vibrații și torsiune, cuplul maxim de strângere este 0,8 Nm. Clipsați blocurile de contacte ⑤ în suport (elementul de cuplare) ③ în direcția indicată de săgeată. La grosimi de panou ⑦ de peste 3mm slăbiți șuruburile de fixare ④ înainte de instalare. Pentru a înlocui blocurile de contacte ⑤ apăsați elementul de deblocare ⑥ ferm pentru a elibera blocajul în direcția indicată de săgeți.</p>
W RU	<p>При монтаже приемного элемента обращайте внимание на правильное положение стрелки маркировки, см. ①. Приемный элемент ② перед открытием вмонтирования помещают и с держателем ③, носителем элементов схемы правым вращением запирают. Сзади с 2 нажимными винтами держателя нешатаясь и непрокручиваясь укрепляются. При этом максимальный крутящий момент составляет 0,8 Нм. Элементы схемы в направлении стрелы на держатель открываются. При толщинах диспетчерский щита &gt; 3 мм, нажимные винты перед монтажом поворачивают обратно. Для обмена элементов схемы элемент разблокирования сильно в направлении стрелы нажимают, до тех пор пока это не двигается между защелкой и фиксацией.</p>
W SK	<p>Keď zapájate ovládací prvok, uistite sa, že vyznačená šipka je v správnom smere, vid' ①. Pretlačte ovládací prvok ② cez otvor z prednej strany a upevnite ho držiakom ③ - držiak pre kontaktné bloky- v smere hodinových ručičiek. Zo zadnej strany ho upevnite použitím dvoch upínacích skrutiek ④ držiaku ③, pre zabezpečenie proti vibráciám a krúteniu, pričom maximálny uťahovací moment bude 0,8 Nm. Uchyťte kontaktné bloky ⑤ na držiaku ③ v smere označujúcim šipkou. Pre panely ⑦ hrúbky &gt; 3mm, uvoľnite pred inštaláciou upínacie skrutky ④. Pri výmene kontaktných blokov ⑤ pevne slačte odomykací prvok ⑥ pre uvoľnenie blokovania v smere označujúcim šipkou.</p>
W TR	<p>Çalö torma elemanlarnö montajönda i aret okunun do ru pozisyonda olmasöna dikkat edin, bkz. ①. Çalö torma elemanlarnö ② ön taraftan montaj deli inin içinden geçirerek yerle tirin ve sa a döndürerek anahtarlama elemanlarnö ta öyan tutucu ③ ile kilitleyin. Arka taraftan tutucunun ④ iki baskö cövasasö ③ ile sarsöntöya dayanöklö ve dönmeyecek ekilde sabitleyin. Burada maksimum tork 0,8 Nm'dir. Anahtarlama elemanlarnö ⑤ ok yönünde tutucunun ③ üzerine geçirin. Kalönlö ö 3 mm'den büyük olan anahtarlama panellerinde ⑦ montajdan önce baskö cövatalarö ④ döndürerek geriye getirin. Anahtarlama elemanlarnö ⑤ de i tirnek için kilit açma elemanlarnö ⑥ yaylö sabitlemenin arasöna girip sabitlemenin kilitini açöncaya kadar ok yönünde kuvvetlice bastöron.</p>

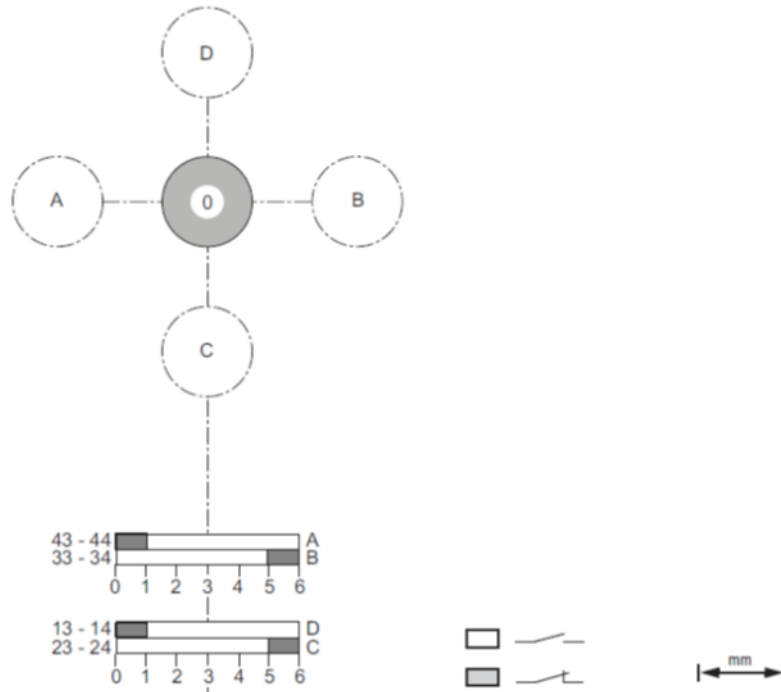
DE	Verdrahtung Schraubklemme	CZ	Zapojení šroubových svorek	RO	Cablare cu cleme cu șurub
EN	Wiring of screw terminal	HR	Ožičenje vijčane stezaljke	RU	Соединение проволокой
FR	Raccordement bornes à vis	HU	Vezeték bekötés a csavaros kapcsokba	SK	Zapojenie skrutkových svoriek
BU	Окабеляване на винтовите клеми	PO	Okablowanie zacisku	TR	Vidalö terminal kablolamasö



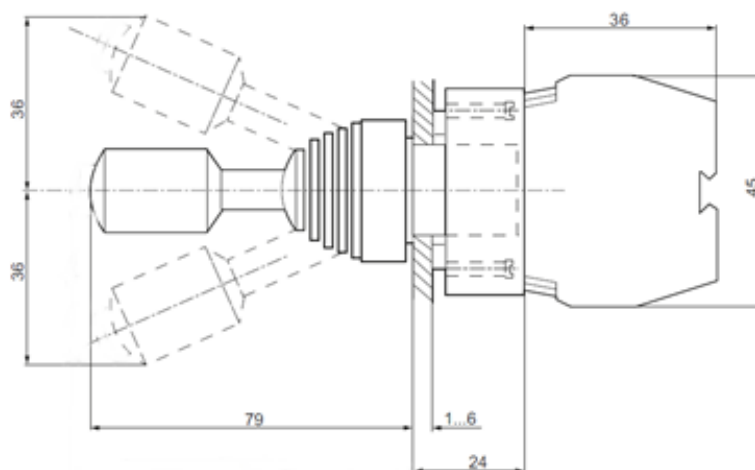
	
	1,0 ... 1,2 Nm
	2 x (1,0 ... 1,5) mm <sup>2</sup>
	0,5 ... 0,75 mm <sup>2</sup>
	—
	2 x (0,50 ... 1,5) mm <sup>2</sup>
AWG	18 to 14



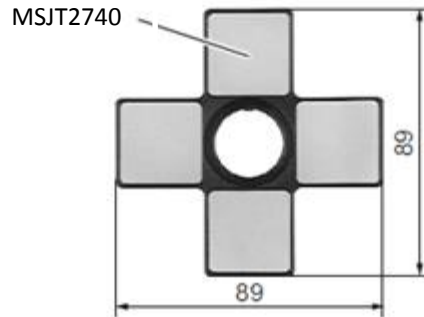
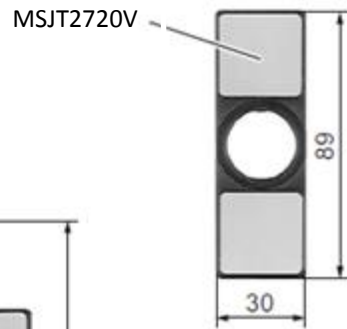
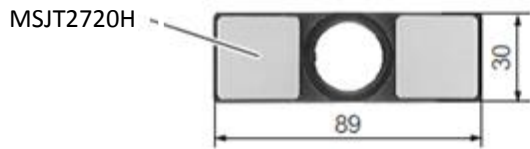
DE	Schaltwegdiagramme	CZ	Spínací schopnost	RO	Diagramă de operare
EN	Operating travel diagrams	HR	Operativni dijagram	RU	Оперативные диаграммы
FR	Chronogramme	HU	Működési út diagram	SK	Spínacia schopnosť
BU	Оперативни диаграми	PO	Schemat przełączania	TR	Anahtarlama yolu diyagramları



DE	Maßzeichnung	CZ	Rozměry	RO	Чертеж с размери
EN	Dimension drawings	HR	Dimenzije	RU	Чертеж с размери
FR	Dessins cotés	HU	Méretrajzok	SK	Rozmery
BU	Чертеж с размери	PO	Rysunki wymiarowe	TR	Ölçü çizimleri

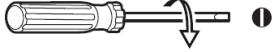







	MSJT27...
DE	Ohne Beschriftung
EN	Without inscription
FR	Sans marquage
BU	без описание
CZ	bez popisu
HR	bez natpisa
HU	felirat nélkü
PO	bez opisu
RO	fără descriere
RU	Без маркировки
SK	bez popisu
TR	Yazısız

DE	Technische Daten	CZ	Technická data	RO	Date tehnice
EN	Technical data	HR	Tehnički podaci	RU	Технические данные
FR	Caractéristiques techniques	HU	Műszaki adatok	SK	Technické údaje
BU	Технически данни	PO	Dane techniczne	TR	Teknik verileri

MSJ11.....		
		
$U_i$	V	660
$I_{th}$	A	10
$I_e$ @ $U_e$ , AC-15		
• @ $U_e = 24$ V	A	6
• @ $U_e = 125$ V	A	6
• @ $U_e = 230$ V	A	6
• @ $U_e = 400$ V	A	4
• @ $U_e = 500$ V	A	2,5
• @ $U_e = 600$ V	A	1,2
$I_e$ @ $U_e$ , DC-12		
• @ $U_e = 24$ V	A	10
• @ $U_e = 110$ V	A	2
• @ $U_e = 230$ V	A	0,5
$I_e$ @ $U_e$ , DC-13		
• @ $U_e = 24$ V	A	5
• @ $U_e = 110$ V	A	0,5
• @ $U_e = 230$ V	A	0,2
 (IEC 60947-5-1)		
• DIAZED, gG, IEC 60269-3-1	A	TDz 10
• DIAZED, ff, DIN VDE 0635	A	Dz 16
• IEC 60898	A	1000